



**ERSATZTEILLISTE**

**SPARE PARTS LIST**

**LISTE DES PIECES  
DE RECHANGE**

**LISTINO RICAMBI**

**LISTA DE RECAMBIOS**

**WYKAZ CZESCI  
ZAMIENNYCH**



**CF 4**

**Hatz 1 B 20**



Weber Maschinenteknik GmbH  
Postfach 2153, 57329 Bad Laasphe-Rückershausen  
Telefon 02754 / 398-0  
Telefax (02754) 398-101 (Zentrale) u. 398-102 (Ersatzteile)

# EG - Konformitätserklärung im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG

EC-Conformity-Certificate / Certificate de Conformite de la CEE  
CE-Certificado de Conformidad / Certificato di Conformita per la C.E.E.  
EF-Konformitets-Bevis / EG-Instemmings Verklaring / Certificado de Conformidade-CEE  
EU-försäkran om överensstämmelse

- I Art / Category / Catégorie / Categoria Tipo / Kategori /  
Soort / Categoria / kategori
- II Hersteller (Typ) / Make (Type) / Marque (Type) / Marca (Tipo) /  
Marca (Codice) / Producent (Type) / Merk (Type) / Marca (Tipo) /  
Tillverkare (Typ)

**Vibrationsplatte  
CF 4**

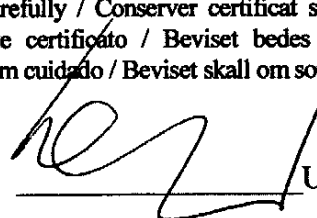


ist in Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien hergestellt worden  
has been produced in accordance with following standards  
est produit conforme aux dispositions des directives europeenes ci-  
apres  
ha sido fabricado en conformidad con las siguientes normas  
é stato fabbricato in conformità alle seguenti norme  
er blevet fremstillet i overensstemmelse med følgende retningslinier  
in overeenstemming met de volgende voorschriften gefabriceerd is  
é fabricado conforme as seguintes normas  
har tillverkats i överensstämmelse med följande riktlinjer

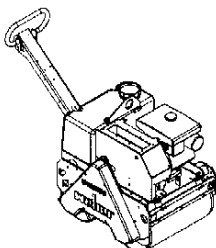
98/37/EG	Maschinenrichtlinie des europäischen Parlamentes und des Rates vom 22. Juni 1998
EN 292 Teil 1 u. 2	Sicherheit von Maschinen
EN 500 Teil 1	Bewegliche Straßenbaumaschinen – Sicherheit Gemeinsame Anforderungen
EN 500 Teil 4	Bewegliche Straßenbaumaschinen – Sicherheit Besondere Anforderungen an Verdichtungsmaschinen
TBG	Richtlinien für Straßenwalzen u. Bodenverdichter

Bescheinigung bitte sorgfältig aufbewahren / File certificate carefully / Conserver certificat soigneusement / Conservar certificado cuidadosamente / Pregasi conservare accuratamente certificato / Beviset bedes opbevares omhyggeligt / Verklaring a.u.b. zorgvuldig beware / Conservar o certificado com cuidado / Beviset skall om sorgsfullt bevaras

Bad Laasphe-Rückershausen, den 04.05.2001

  
Unterschrift

Wolfgang Weber, Geschäftsführer



**WEBER Maschinentechnik GmbH**  
Im Boden 5-8, 10 · D-57334 Bad Laasphe  
Postfach 21 53 · D-57329 Bad Laasphe  
Telefon: 0 27 54 / 3 98-0 · Fax: 0 27 54 / 3 98-1 01  
E-mail: [verkauf@webermt.de](mailto:verkauf@webermt.de)  
Internet: <http://www.webermt.de>



BITTE, NOTIEREN SIE SERIENNUMMER UND MOTORNUMMER IHRER MASCHINE:

PLEASE WRITE DOWN SERIALNUMBERS OF MACHINE AND ENGINE:

NOTEZ SVP LE NUMERO DE SERIE ET LE NUMERO DU MOTEUR DE VOTRE MACHINE:

SI PREGA DI ANNOTARE SEMPRE I NUMERI DI SERIE SIA DELLA VS. MACCHINA CHE DEL MOTORE:

MAQUINA: ROGAMOS ANOTEN EL NUMERO DE SERIE Y NUMERO DE MOTOR DE SU MAQUINA:

MASCHINE  
MACHINE  
MACCHINA  
MAQUINA

# # #
-------------

MOTOR  
ENGINE  
MOTEUR  
MOTORE

# # #
-------------

ZUR VERMEIDUNG VON FEHLLIEFERUNGEN UND VERZÖGERUNGEN SIND BEI DER BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN FOLGENDE ANGABEN UNBEDINGT ERFORDERLICH:

- MASCHINENTYP
- SERIENNUMMER DER MASCHINE
- SERIENNUMMER DES MOTORS (BEI MOTORTEILEN)
- TEILENUMMER
- BESTELLMENGE

TO AVOID ERRORS IN DELIVERY PLEASE STATE THESE PARTICULARS WHEN ORDERING:

- TYPE OF MACHINE
- SERIAL NO. OF MACHINE
- SERIAL NO. OF ENGINE (ON ENGINE PARTS)
- PART-NO.
- QUANTITY REQUIRED

AFIN D'EVITER DES ERREURS DE COMMANDE ET DES RETARDS DE LIVRAISON IL EST NECESSAIRE D'INDIQUER LES CARACTERISTIQUES SUIVANTES:

- TYPE DE MACHINE
- LE NUMERO DE SERIE DE LA MACHINE
- LE NUMERO DE SERIE DU MOTEUR
- LE NUMERO D'IDENTITE DE LA PIECE
- LA QUANTITE SOUHAITEE

ONDE EVITARE DISGUIDI E RITARDI NELLE CONSEGNE DIE RICAMBI SI PREGA DI INDICARE SEMPRE:

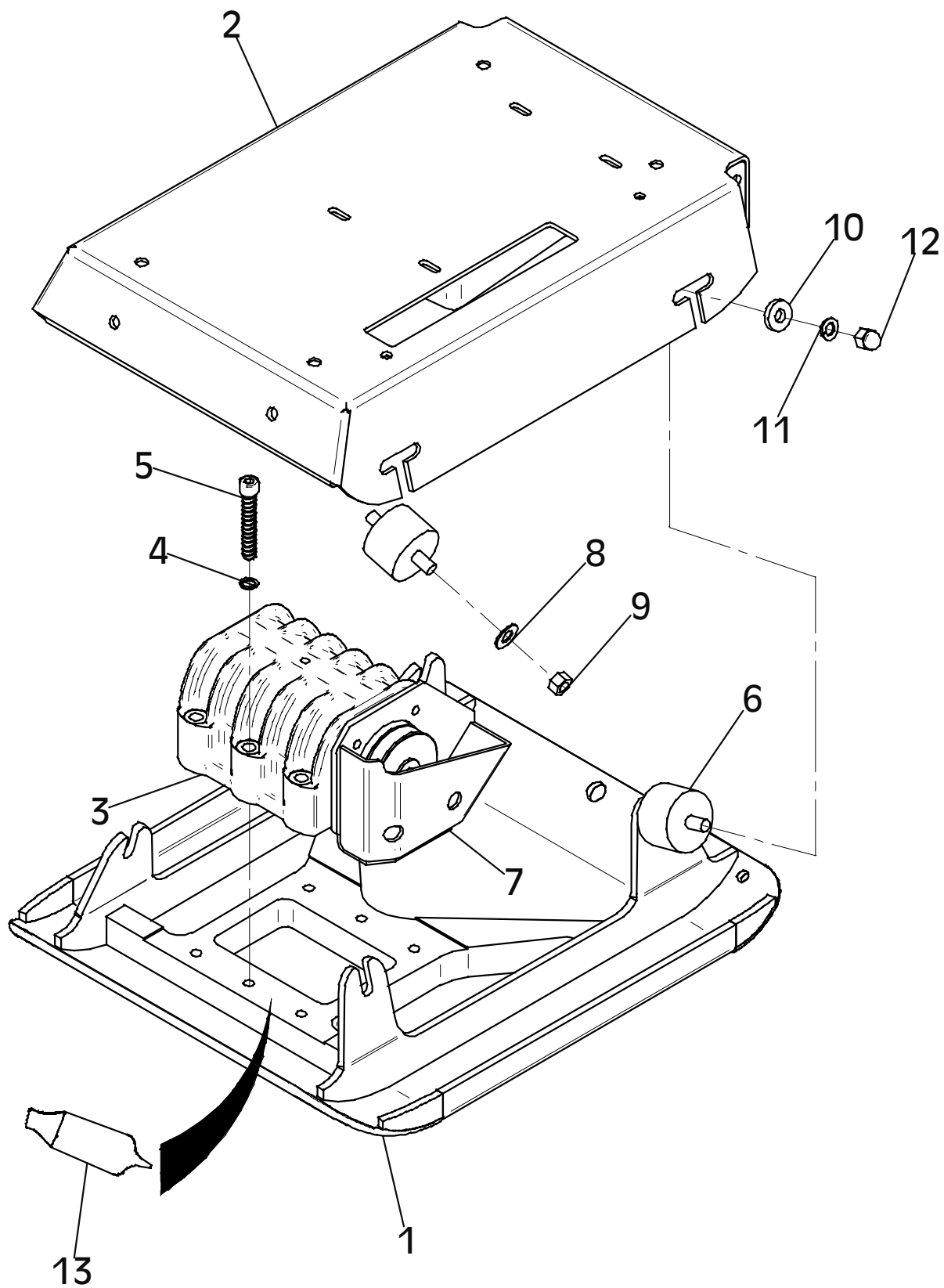
- TIPO DELLA MACCHINA
- NUMERO DI SERIE DELLA MACCHINA
- NUMERO DI SERIE DEL MOTORE (SE SI RICHIEDONO PEZZI DEL MOTORE)
- NUMERO D'ORDINE DIE SINGOLI RICAMBI
- QUANTITA

A FI DE EVITAR ERRORES DE ENTREGA, ROGAMOS INDIQUEN LOS SIGUIENTES DATOS CUANDO PASE PEDIDOS DE RECAMBIO:

- MODELO DE MAQUINA
- NO. DE SERIE DE LA MAQUINA
- NO. DE SERIE DEL MOTOR (EN PIEZAS PARA MOTOR)
- REFERENCIA DEL RECAMBIO
- CANTIDAD PEDIDA

## E 2055-0201

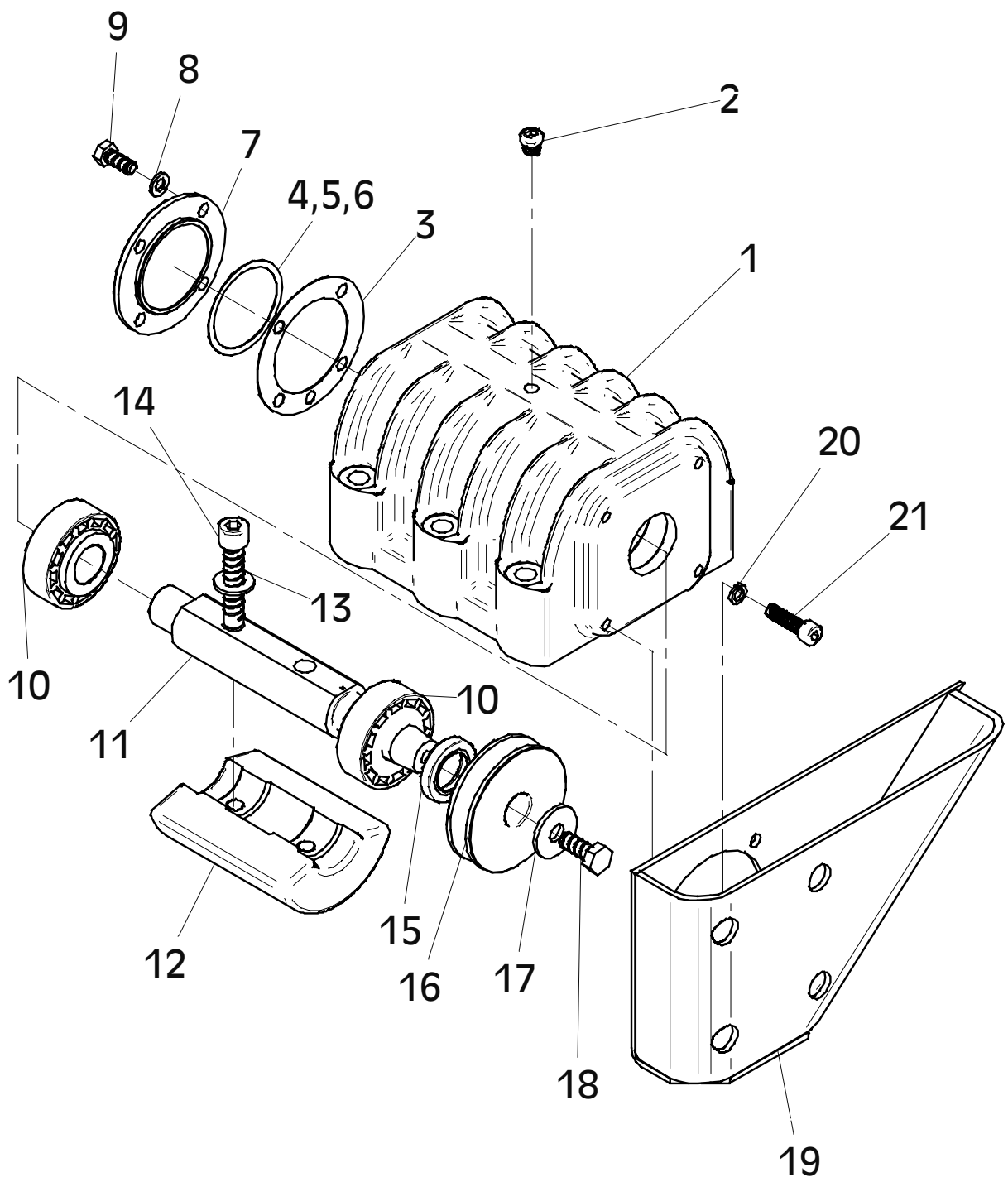
Position Ref.No. Repère Posizione Posición	Menge Quantity Quantité Quantita Cantidad	Teil-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones	Position Ref. No. Repère Posizione Posición	Menge Quantity Quantité Quantita Cantidad	Teil-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones
1	1	10022243					
2	1	10022242					
3	1	10001418					
4	6	20029004	VSK 12				
5	6	25044071	DIN912-M12x75				
6	4	20004019					
7	1	10022244					
8	4	25025157					
9	4	25031005	DIN934-M12				
10	4	25049011	DIN7349-13x30x6				
11	4	20029004	VSK 12				
12	4	25031027	DIN1587-M12				
13	1	20013277					



E 2055-0601

## E 2060-0201

Position Ref.No. Repère Posizione Posición	Menge Quantity Quantité Quantita Cantidad	Teil-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones	Position Ref. No. Repère Posizione Posición	Menge Quantity Quantité Quantita Cantidad	Teil-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones
1	1	10016182					
2	1	25030001	DIN908-M10x1				
3	1	20013008					
4	*	20025162	62 / 53 x 0,1				
5	*	20025163	62 / 53 x 0,2				
6	*	20025561	62 / 53 x 0,5				
7	1	10005404					
8	4	20029003	VSK 8				
9	4	25038007	DIN933-M8x20				
10	2	25001152					
11	1	10016185					
12	1	10016186					
13	2	20029026					
14	2	25044071	DIN912-M12x75				
15	1	25017007					
16	1	10016189					
17	1	10016071					
18	1	10007370					
19	1	10022244					
20	4	20029003	VSK 8				
21	4	25044005	DIN912-M8x20				

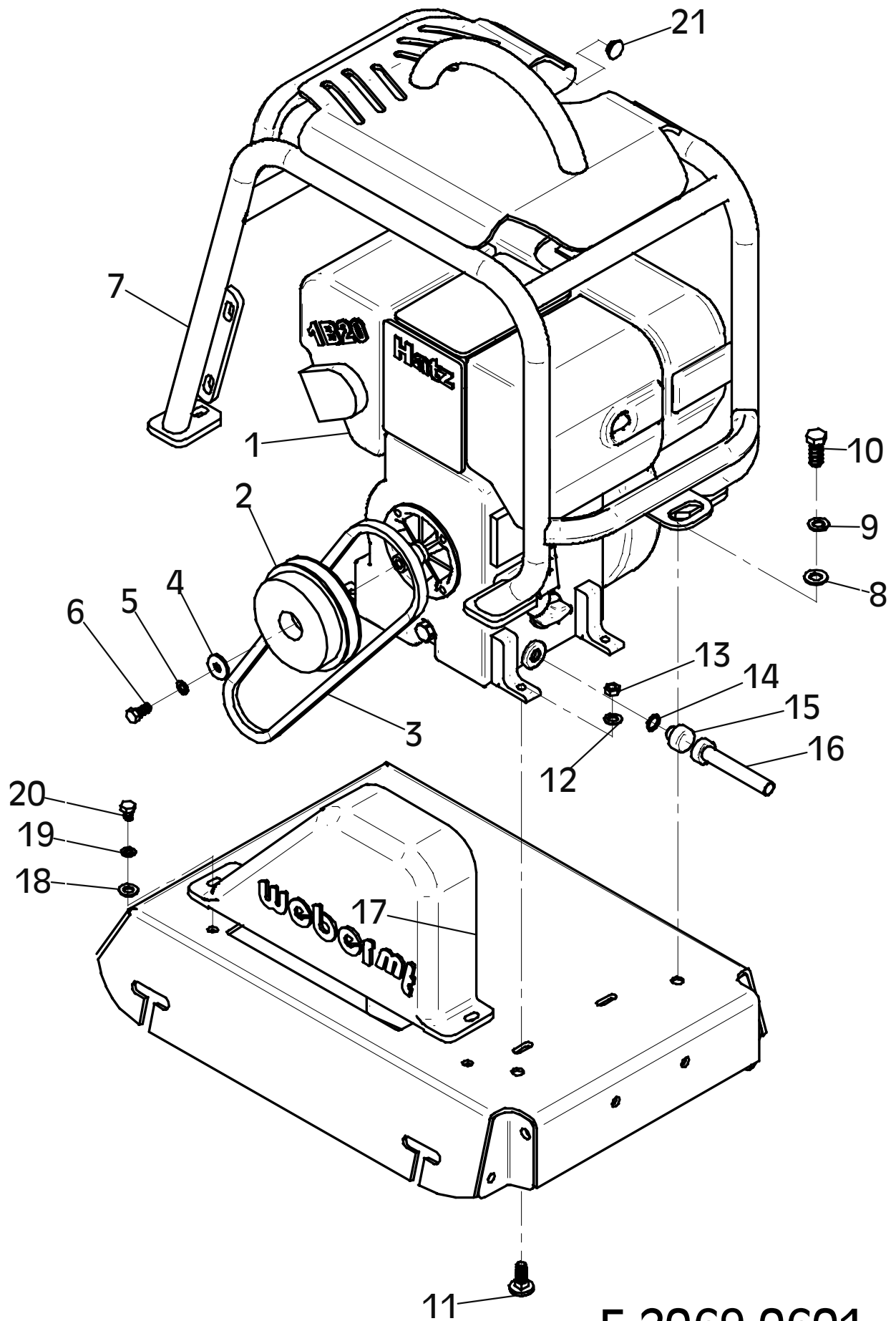


E 2060-0201

## E 2069-0601

Position Ref.No. Repère Posizione Posición	Menge Quantity Quantité Quantità Cantidad	Teil-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones	Position Ref. No. Repère Posizione Posición	Menge Quantity Quantité Quantità Cantidad	Teil-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones
1	1	20001231	Hatz 1 B 20				
2	1	20002072					
3	1	25002057					
4	1	25048009	9/28x3				
5	1	20029003	VSK 8				
6	1	25038007	DIN933-M8x20				
7	1	10022245					
8	4	25048004	DIN125-A13				
9	4	20029004	VSK 12				
10	4	25038020	DIN933-M12x30				
11	4	25033012	DIN603-M8x25				
12	4	20029024					
13	4	25031003	DIN934-M8				
14	1	25008017					
15	1	20025765					
16	1	20025590					
17	1	10016188					
18	2	25048003	DIN125-A10,5				
19	2	20029012	VSKZ 10				
20	2	25044013	DIN912-M10x30				
21	2	20026484					

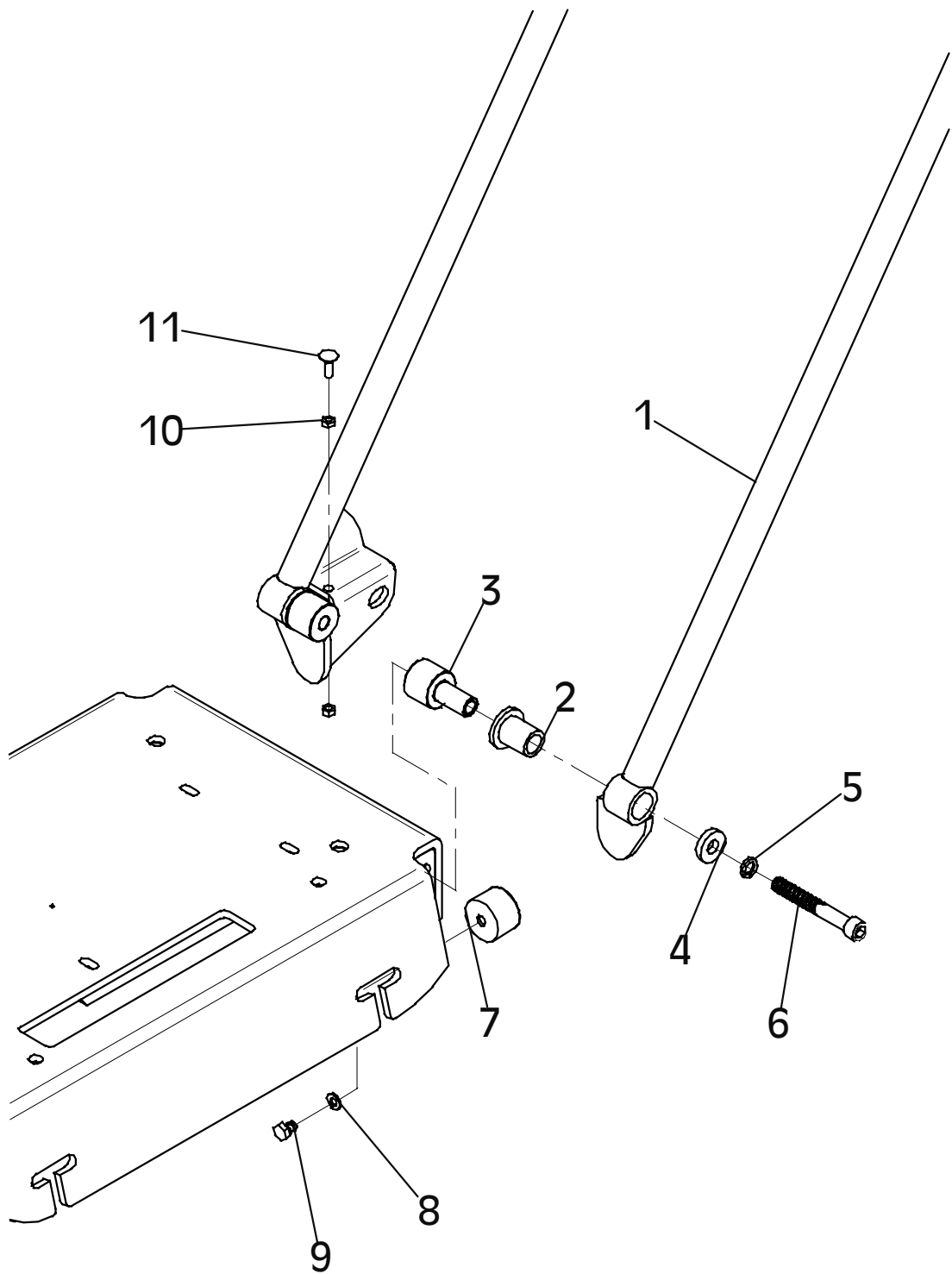




E 2069-0601

## E 2077-0201

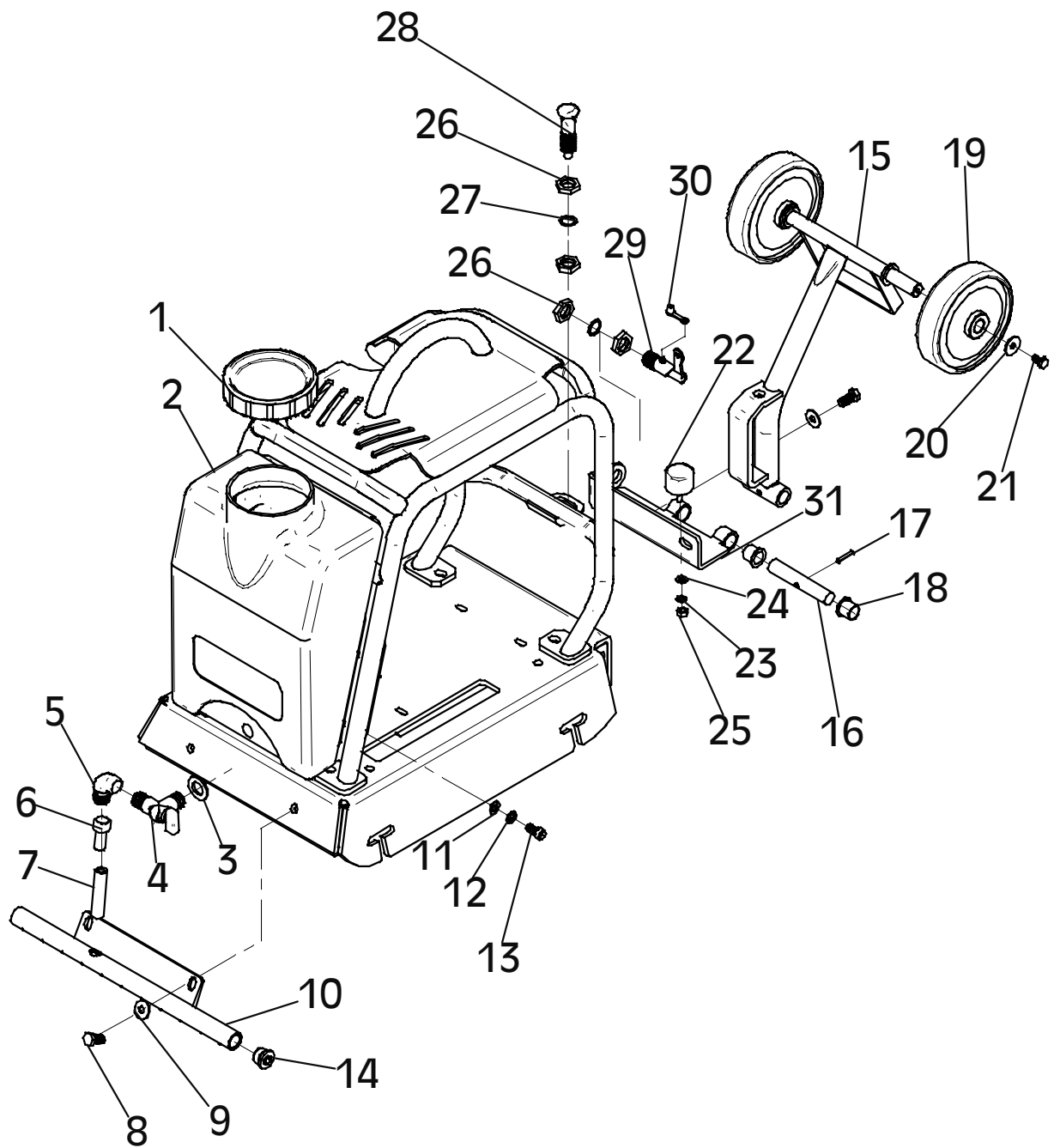
Position Ref.No. Repère Posizione Posicion	Menge Quantity Quantité Quantita Cantidad	Teil-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones	Position Ref. No. Repère Posizione Posicion	Menge Quantity Quantité Quantita Cantidad	Teil-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones
1	1	10016230					
2	4	20025015					
3	2	10016261					
4	2	25048011	13/28x2,5				
5	2	20029004	VSK 12				
6	2	25044066	DIN912-M12x90				
7	2	20005010					
8	2	20029003	VSK 8				
9	2	25038073	DIN933-M8x12				
10	2	25031012	DIN985-M6				
11	1	25033008	DIN603-M6x20				



E 2077-0600

## E 2078-0601

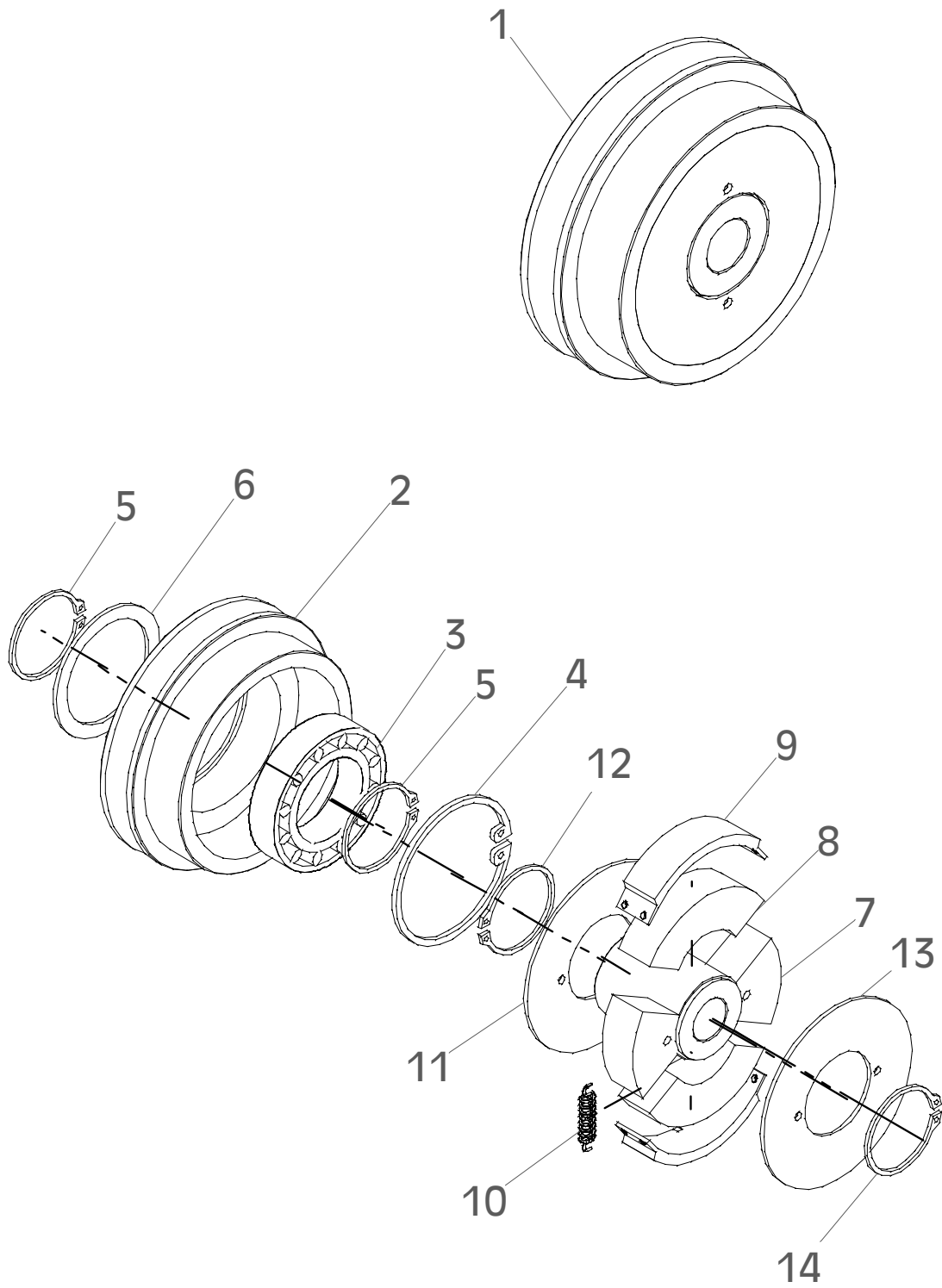
Position Ref.No. Repère Posizione Posición	Menge Quantity Quantité Quantita Cantidad	Teile-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones	Position Ref. No. Repère Posizione Posición	Menge Quantity Quantité Quantita Cantidad	Teile-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones
		<b><u>19222</u></b>				<b><u>19037</u></b>	
1	1	20025719		15	1	10022508	
2	1	20026461		16	1	10016041	
3	1	25048006	DIN125-A21	17	1	25036024	
4	1	20030018		18	2	20026466	
5	1	20025438		19	2	20026272	
6	1	20030010		20	2	25049016	DIN440-R9
7	1	10016271		21	2	20022012	Tensilock M8x16
8	2	25038014	DIN933-M10x25	22	1	20005009	
9	2	20029022	SKB 10	23	1	25048002	DIN125-A8,4
10	1	10022509		24	1	20029021	SKB 8
11	4	25048003	DIN125-A10,5	25	1	25031003	DIN934-M8
12	4	20029001	VSK 10	26	4	25025191	
13	4	25044041	DIN912-M10x20	27	2	20025019	
14	2	25030003	DIN908-M24x1,5	28	1	20026477	
				29	1	20026465	
				30	1	20025690	
				31	1	10022507	



E 2078-0201

## E 966-0900

Position Ref.No. Repère Posizione Posición	Menge Quantity Quantité Quantità Cantidad	Teil-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones	Position Ref. No. Repère Posizione Posición	Menge Quantity Quantité Quantità Cantidad	Teil-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones
1	1	20002072					
2	1	20002520					
3	1	25001025					
4	1	25035004					
5	2	25034007					
6	1	20002230					
7	1	20002521					
8	2	20002522					
9	2	20002523					
10	2	20002225					
11	1	20002502					
12	1	20002524					
13	1	20002525					
14	1	20002339					

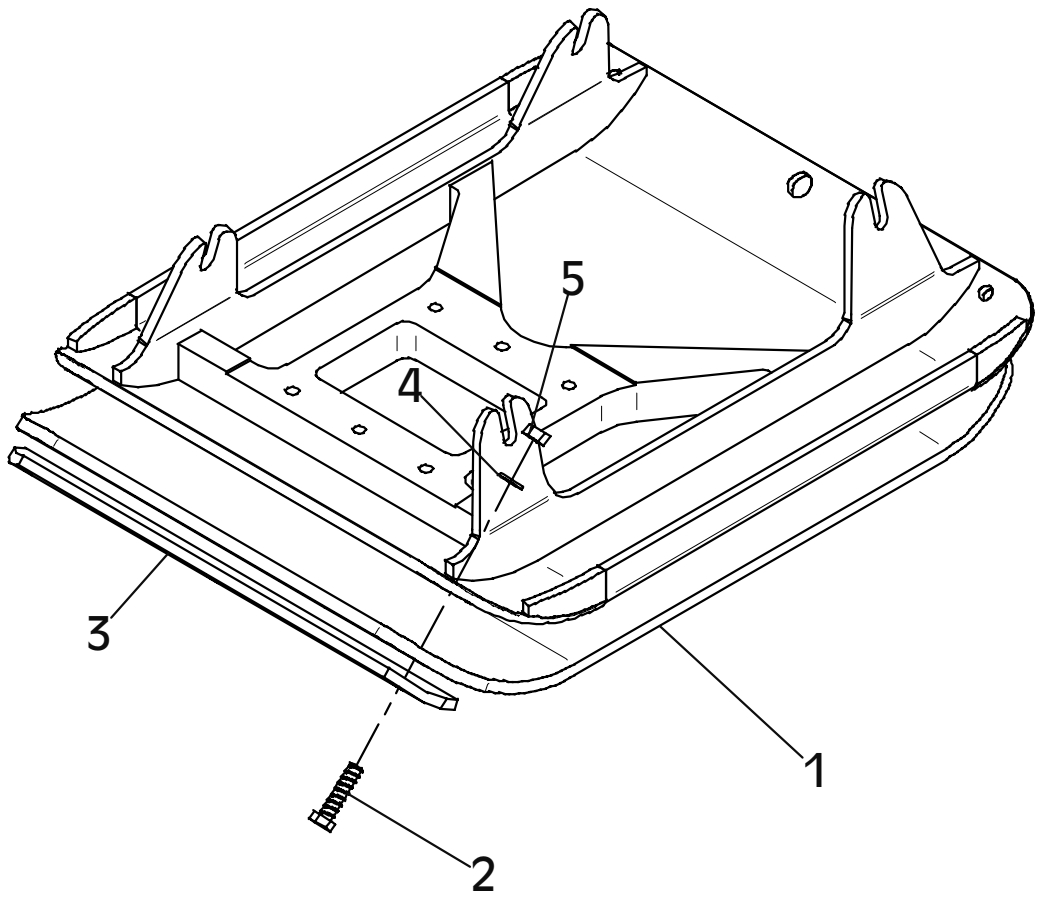


E 966-0900

## E 2086-0601

Position Ref.No. Repère Posizione Posicion	Menge Quantity Quantité Quantita Cantidad	Teil-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones	Position Ref. No. Repère Posizione Posicion	Menge Quantity Quantité Quantita Cantidad	Teil-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones
1	1	10016272					
2	3	25038017	DIN933-M10x40				
3	1	10016350					
4	3	25048003	DIN125-A10,5				
5	3	20022003	Tensilock M10				





E 2086-0601



**For problems, questions and further information refer to one of the following addresses:**

<b>in Germany and</b>	WEBER Maschinenteknik GmbH Postfach 2153 57329 Bad Laasphe - Rückershausen	Telefon Telefax Telefax	02754 / 398-0 switchboard 02754 / 398101 02754 / 398102 - spare parts- directlinie
<b>In Netherlands</b>	WEBER Machinetechniek B.V. Graafschap Hornelaan 159 6001 AC Weert	Telefon Telefax	0495 / 530215 0495 / 541839
<b>in France</b>	WEBER S.a.r.l. Z.I. Carrefour de L'Europe 57600 Forbach	Telefon Telefax	87 / 877126 or 856757 87 / 870032
<b>in Poland</b>	WEBER Maschinenteknik SP. ZO.O. ul. Grodziska 17c 05-830 Stara Wies / Nadarzyn	Telefon Telefax	22 / 739 70 - 80 22 / 739 70 - 81 22 / 739 70 - 82
<b>in USA und Canada</b>	WEBER Machine (USA), Inc. 40 Johnson Ave 112 Bangor, ME 04401	Telefon Telefax	207 / 947 / 4990 207 / 947 / 5452
<b>in South - America</b>	WEBER Maschinenteknik do Brasil Ltda. Rua Rio Tiete 131 - 93332 - 220 Novo Hamburgo, RS	Telefon Telefax	0055 - 51 - 587 3044 0055 - 51 - 587 2271

